

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Armida

Righini, Vincenzo

Leipzig, [ca. 1799]

[urn:nbn:de:hbz:kn38-10932](#)

R 409

CÖLN
BÜCHER
DIREKTORIUM



A R M I D A
D R A M M A
C O N M U S I C A
DI
VINCENZO RIGHINI
MAESTRO DI CAPELLA DI S. M. PRUSSIANA.

AGGIUSTATO PER IL CEMBALO.

ATTO II.

Ar m i d a
S i n g s p i e l i n z w e i A k t e n
in Musik gesezt

von
Vincent Righini

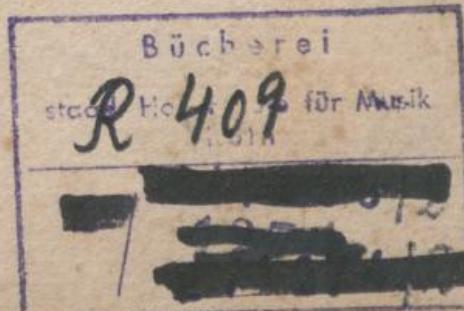
Königl. Preuss. Kapellmeister.

K l a v i e r a u s z u g .

Zweiter Akt.

Leipzig, bei Breitkopf und Härtel.

Pr. 2 Thlr. 12 Ggr.



R 409

SCHMID

ESSER L. 15. 17. Feigegard
Jesu stam

ESSER L. 15. 17. Feigegard

15. 17. Feigegard

ESSER L. 15. 17. Feigegard

Singende Personen:

Armida.
Rinaldo.
Ubaldo.

Nymphen.
Frauen von Armida.
Genien, Höllen-Gottheiten und Furien.

Verzeichnis der Gesänge:

Erster Akt.

	Seite
No. 1. Coro: Sparso di pure brine. (<i>Wie von des Thaues Perlen.</i>)	8
— 2. Cavatina: Giunsi alfin; quest' è la sponda. (<i>Ha Triumph!</i> <i>Wir sind gelandet.</i>)	12
— 3. Coro: Vieni al fonte del contento. (<i>Komm zur Quelle süsser</i> <i>Freuden.</i>)	16
Recitativ: Ecco londa insidiosa. (<i>Dies ist der Quell, der</i> <i>so lockend.</i>)	23
— 4. Duetto: Dolce contento qui tutto spiria. (<i>Süsses Entzücken</i> <i>haucht jedes Lüftchen.</i>)	25
— 5. Aria: Sò, che il mio ben tu sei. (<i>Ja Du, Du bist mir</i> <i>Alles.</i>)	31
— 6. Scena: E non deggio seguirla. (<i>Und ich soll ihr nicht folgen?</i>)	38
— 7. Ballo.	47
— 8. Scena: Oh come in un momento. (<i>Ha! wie mit Einem</i> <i>Blicke.</i>)	52
— 9. Coro: Que' lacci a scioglire. (<i>Entreiss, o Jüngling! dich.</i>)	56
— 10. Scena: Qual insolito orror. (<i>Welch ein nie gefühlter</i> <i>Schäuder.</i>)	58
Duetto: Frena quel rio timore. (<i>Zähme die Angst, dies Beben.</i>)	60
— 11. Scena: Comprenderla non sò. (<i>Noch kann ich sie nicht</i> <i>fassen.</i>)	71
Ballo.	72
— 12. Coro: Armida! ahi misera! (<i>Armida, Unglückliche!</i>)	79
— 13. Duetto: Parti da questo solo. (<i>Komm, verlass dies Land</i> <i>voll Grauen.</i>)	85

Zweiter Akt.

	Seite
No. 14. Scena: Chi sorde vi rendé. (<i>Ihr furchtbaren Mächte.</i>)	
— e Coro: Nè ancor sanguigna e pallida. (<i>Verhüllt kein blutend blei-</i> <i>cher Schein.</i>)	
— 15. Scena: Misera il Ciel m'opprime. (<i>Wehe mir! mich verstösst</i> <i>der Himmel!</i>)	
e Coro: Misera Regina! (<i>Königin, verlassen!</i>)	
Aria: Senza scorta, afflitta e sola. (<i>Ich, so hilflos, voll Jammer.</i>)	
— 16. Scena: Vattene dunque. (<i>Kehr dann zurücke.</i>)	
Aria: Pensa, che in campo armato. (<i>Wisse, Dich ruft die Ehre.</i>)	
— 17. Aria: Dei pietosi! in tal cimento. (<i>Ach! ihr Götter! in die-</i> <i>sem Kampfe.</i>)	21
— 18. Scena: Ah vedi, amico. (<i>Ha siehe, wie von Angst getrieben.</i>)	26
Terzetto: Resterò, ma pensa, ingrato. (<i>Ja, ich bleibe; doch</i> <i>wisse, Treuloser!</i>)	29
— 19. Scena: Sentimi un solo istante. (<i>Höre mich! nur Einen Augen-</i> <i>blick verweile.</i>)	
Cavatina: Armida! ben mio. (<i>Armida! Geliebte!</i>)	
— 20. Scena: Rinaldo — e dove — (<i>Rinaldo, wo bist du?</i>)	
Aria: Ingrato, spietato! mi lasci così? (<i>Treuloser! So grausam</i> <i>verlässt Du mich hier?</i>)	46
— 21. Coro: Dalle caligini chi mai dell' Erebo. (<i>Wer ruft aus</i> <i>grauser Nacht!</i>)	
— 22. Recittaiv: Deità dell' abisso! (<i>Ha! ihr Götter der Hölle.</i>)	63
Coro: Spargan le Eumenidi. (<i>Furchtbar, Eumeniden!</i>)	65
— 23. Scena: Arda, cada la Reggia. (<i>Stürze dann, Schloss, hin.</i>)	66

so sind sie auch in Hindooistan.

so ist das

A r m i d a.

Atto secondo.

No. 14.

Andante maestoso.

Pianoforte.

Bücherei
der
staatl. Hochschule für Musik
Köln

R/409

The musical score consists of two parts. The first part, labeled "Andante maestoso.", begins with a treble clef, a key signature of one flat, and common time. It features a dynamic range from **ff** (fortissimo) to **p** (pianissimo). The second part, labeled "Allegro.", begins with a treble clef, a key signature of one flat, and common time. It features a dynamic range from **ff** (fortissimo) to **p** (pianissimo). Both parts include various musical markings such as slurs, grace notes, and performance instructions like **fp** (forte piano).

ARMIDA.

Chi sor - - de vi ren - de al ma - gi - co in -
Ihr furcht - - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der



can - to, po - ten - - ze tre - men - de de Re - - gni del
Höl - le! Seid Ihr taub dem Ru - fe, der zau - bernd Euch be -



ARMIDA E CORO.

Sopr. et Alto.

pian schwor - - - - - to? Néancor san-gui - gna e pal - li - da

Ten. et Basso.

Ver-hüllt kein blu - tend blei-cher Schein



lu - ce co - per - se il di? Nè lar - va in - for - me e squalli - da. al suon te - mu - to u - sci?
 fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Gespen - ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?
ARMIDA. solo.
 O - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in -
 Ist mei - nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei - nes Rei - ches
 u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi -
 Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei - nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le

ni, il mio — po - ter fi - ni, il mio — po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il
 Chor? hört nicht — der Höl - le Chor? hört nicht — der Höl - le Chor? hört nicht der Höl - le Chor?
 Coro.
 Il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il
Jah! ih - re Macht ist hin; sie hört kein Höl - len - Chor, sie hört kein Höl - len - Chor, sie

mio nicht po - ter fi - ni.
suo po - ter fi - ni.
hört kein Höl - len - Chor!

Tempo primo.

5

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in - can - to? Po -
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der Höl - let Seid

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in -
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der

Tempo primo.

ten - ze tre - men - de de Re - gni del pian to! Néan-
 Ihr - taub dem Ru - fe der zau - bernd Euch be - schwor?
 can - to? Po - ten - ze tre - men - de de re - gni del pian to!
 Höl - le! Seid Ihr taub dem Ru - fe der Euch — be - schwor?

6

cor san - gui-gna e pal - li - da lu-ce co-per - se il di? Nè lar - va in-for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u -
hüllt kein blu-tend blei-cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr

p

Più lento.

sci? Nè an-cor san-gui-gna e pal - li - da lu-ce co-per-se il di? nè lar - vain-for-me e squal-li - da al suon te-mu-to u - sci?
nicht? Ver - hüllt kein blu-tend blei-cher Schein fern her des Ta-ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau-ber-ruf Ihr nicht?

Coro.

Nè an-cor — san-gui-gna e pal - li - da lu-ce co-per-se il di? nè lar - va in-for-me e squal-li - da al suon te-mu-to u - sci?
Ver - hüllt — kein blu-tend blei-cher Schein fern her des Ta-ges Licht? Er - scheint, — Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau-ber-ruf Ihr nicht?

Nè an-cor san-gui-gna e pal - li - da lu-ce co-per-se il di? Nè lar - va in-for-me e squal-li - da al suon te-mu-to u - sci?
Ver - hüllt kein blu-tend blei-cher Schein fern her des Ta-ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau-ber-ruf Ihr nicht?

Più lento.

Allegro. ARMIDA.

O-gni mio sforzo e in - u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il
Ha! meines Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl-ten - Chor! Ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich

fp fp

mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti-le, il mio po - ter fi - ni, il mio — po - ter fi -
hört kein Höl - len - Chor; ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl - len - Chor, mich hört — kein Höl - len -

II suo po - ter fi -

Ja, ih - re Macht ist

p *sf* *p* *sf* *p* *f* *p*

nì, il mio — — po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il
Chor, mich hört — — kein Höl - len - Chor, mich hört kein Höl - len - Chor, mich

nì, il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il

hin; sie hört kein Höl - len - Chor, sie hört kein Höl - len - Chor, sie

sf *f* *p* *f*

f

mio po - ter fi - ni.
hört kein Höl len - Chor.

suo po - ter fi - ni.

hört kein Höl len - Chor.

SCENA

Misera! il Ciel m'opprime etc. (*Wehe mir! Mich verstößt etc.*)

aus der Oper: ARMIDA

von

Vinc. Righini.

Bei Breitkopf und Härtel, in Leipzig.

Pr. 12 Ggr.

No. 15. RECIT.

ARMIDA.



Pianoforte.

Larghetto.

dolce.



mie-i?
 derben?
 L'arme fa - ta - le come in sua ma-no.
 Wer gab den Schild ihm in sei - ne Hän-de?
 Oh Ihr

Allegro assai.
ff

De-i! mi vego an-co-ra quella lu - ce fu - ne - sta sul ci-glio ba - le - nar!
 Götter! Wie blitzt noch immer die-ser Strahl voll des Schreckens, im blei-chen Aug' mir wieder!

ff

An-cor mi sen - to ge - la - re il cor.
 Noch fühl ich ganz die - ses Herz er - starren.

Allegro spiritoso.
p **cresc.** **f**
p **cresc.** **f**

Ma qual ca-gione affret - ta del - le mie fi - de ancil - le all' antro as - co - so la trup - pa sbigot - ti - ta?
 Doch - welch ein Unfall äng - stet mei - ne Ge - treu - en, sich er - schrocken zu flüch - ten dort hin nach je - ner Höhle?

Largo.
p

CORO d'Ancelle d'Armida.
Chor von Armidens Frauen.

Mi - se - ra Re - gi - na! che mai sa - rà di te!

Kö - ni - gin! Ver - las - sen - was wird dein Schick-sal - seyn!

Che? Was? Che? Was? che mai sa - rà di te?
Was? was wird Dein Schick - sal seyn?

For - se alla tua ro - Ach! selbst mit schnellen

Che? Was? Che? Was? che mai sa - rà di te?
Was? was wird Dein Schick - sal seyn?

For - se alla tua ro - vi - na
Ach! selbst mit schnellen Schrit - ten

vi - na vol - gi, vol - gi, vol - gi in - fe - li - ce il piè!

Ah! che mai sa - rà di

Schritten, eilst Du, eilst Du, eilst Du ins Grab - hin - ein.

Ach! was wird Dein Schicksal

te? che? che?
 seyn? Was? was?

For - se alla tua ro - vi - na vol - gi, vol - gi,
 Ach! selbst mit schnellen Schritten eilst Du, eilst Du,

te? che? che?
 seyn? Was? was?

For - se alla tua ro - vi na, for - se vol - gi, vol - gi,
 Ach! selbst mit schnellen Schrit - ten, Schritten eilst Du, eilst Du,

fp *fp* *rf* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *rf*

vol - gi in - fe - li - ce il piè, in - fe - li - ce il piè.

eilst Du ins Grab hin - ein, ach! ins Grab hin - ein.

p *p*

Seque Recit.

ARMIDA.

Mi - se - ra me! che a ven-ne!
Ha! Welch Ge-schick be - droht mich

UNA NINFA

Il tuo Ri - naldo fuor del chiu - so ri - cin-to io l'in-con-tra-i col i - gno - to guerrier.
Dei-nen Ri - naldo sah ich dort vor dem Pal - la-ste: ihm ging zur Sei-te noch ein un - be - kannter Ritter.

A musical score for two voices, soprano and basso continuo, in common time. The soprano part is in treble clef, and the basso continuo part is in bass clef. Both parts begin with a dotted half note followed by a dash, indicating a fermata. The soprano part ends with a half note and a fermata, while the basso continuo part ends with a half note and a fermata.

ARMIDA.

De' tuoj cu - sto-di la trappa è sbi - got - ti - ta! Ah ta - ce - te! v'intendo, io son tra - di - ta!
 Selbst Dei - ne Wache floh vol - ler Furcht zurück! Ha nicht weiter! Ich hör'es: Ich bin ver - ra - then!

Presto.

Fug - ge Rinal - do. Oh stel - le! e i giu - ra - men - ti, le pro - mes - se, la fe - de,
 Fern flieht Rinal - dò! O Himmel! — Und sei - ne Schwüre — sein Ver - sprechen — sei - ne Treue! —

in que - sto sta - to, sen - za pur dirmi ad - di - o. Nu - mi!
 Und er ver - läst mich? weint kei - ne Abschieds - zäh - re? Göt - ter!

E che fan - no a queste di per - fi - dia in - i - que prove i ful - mi - ni im - po - ten - ti in man di Gio - ve?
 Und bei die - sem ver - bre - che - rischen Mein - eid schläft Eu - re Rache, schleudert Ihr nicht Eu - re Bli - tze rächend auf den Ver - rä - ther?

Ven - det-ta, oh Dei! ven - det-ta!
 Rache! Götter! Bluti - ge Rache!
 A chi la chie-do?
 Doch, von wem sie heischen?

ff p

da chi la spe-ro?
 von wem sie hof-fen?
 Ohi - me!
 Weh mir!
 Nò, non mi re - sta al - tra spe - me, che il piano.
 Nein, mir bleibt nichts zu hof-fen mehr, als Klag' und Thranen.

Agitato.

Ah non si per - da que - sto soc - cor - so al - men.
 Ha! die - ser Trost - ihn soll mir kein Unmensch rauben.
 Tri - on - fil
 Er tri - um

f

per - fi - do di tut - to il mio ros - sor;
 phi - re nur der Schmach, die mich jetzt trifft.
 Mi vegga al - me - no sup - pli - ce a pie - di
 Mich soll er hin - ge - stürzt zu sei - nen Füs - sen

p p

suo-i chie - der merce-de, in-on-dar-li di piano.
se-hen, sie mit Thränen netzen, um Er-barmen ihn fle-hen —

E se non sen-te qual - che pie - tà del in - fe - lice Ar-
Und fühlt er dann nicht in-nig sich be - wegzt von Mitleid für Ar-

p p p p

Maestoso.

mida, m'abban - do - ni il cru-del,
miden, dann mag er mich ver - lassen,

ma pria muc-ci - da.
doch erst mich durch-boh-ren.

In tal pas - so, in tal pe-
Ach! wer wird nun bey den Ge-

f f ff

ff

riglio chi mi gui - da, ò dà con - si - glio,
fahren mich be - schützen, mir Trost ge - wäh-ren?

chi mi gui - da, ò dà con - si - glio?
Wer mich schützen, mir Trost ge - wäh-ren?

p p p p

p

Allegro.

Sen - za scor-ta, af - flit - ta, e so - la, al - la sor - te io m'ab - - - ban-
Ich so hülf - los, voll Jammer, ver - las - sen, bin - dem Zu - fall nun ganz - - - zur

p

ARMIDA. 15.

do - no, al - la sor - te io m'ab - ban - do - no.
 Beu - te, bin - dem Zu - fall nun ganz - zur Beu - te.
In po -
Dem Ver -

f p f f f f f

ter del fa - to io so - no, e sol tan - to mi - con - so - la, i la - men - ti,
 hängnis Preis ge - ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; als nur Kla - gen,

p

i me - sti ac - cen - ti u - dir l'e - co a re - pli - car,
 nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - hallt,

rf rf

a re - pli - car.
 mir wie - der - hallt.
cresc.
 p
 tr
 f
 E - sol tan - to mi con - so - la,
 Hör' - nur Kla - gen, Jam - mer - tö - ne,
 p
 f
 u - dir l'e - co a re - pli - car,
 die mir E - cho wie - der - hallt,
 p

10

u - dir le - co a re - cho wie pli - der -
die das E - cho, das E - cho wie pli - der -

cresc. **f**

*car.
hält.*

ff

In Ha! tal wer wird - so, nun in tal den pe-
In Ha! tal wer wird - so, nun in tal den pe-

p **fp** **fp**

ri - glio - chi mi gui - da, ò dà con - si - glio? — Sen - za scor - ta, af -
 fah - ren mich be - schü - tzen, mir Trost ge - wäh - ren? — Ich so hilf - los, voll

si - glio? Chi mi gui - da, ò dà con - si - glio? — Sen - za scor - ta, af -
 wäh - ren? Wer mich schü - tzen, mir Trost ge - wäh - ren? — Ich so hilf - los, voll

flit - ta e so - la, al - la sor - te io m'ab - ban - do - no,
 Jammer, ver - las - sen, bin dem Zu - fall nun ganz zur Beu - te,

al - la sor - te io m'ab - ban - do - no. In po - ter del fa - to io
 ganz dem Zu - fall, ihm ganz zur Beu - te. Dem Ver - häng - nis Preiss ge-

so - no; e sol tan - to mi con - so - la, e sol tan - to mi con - so - la, i la - men - ti,
ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; hör' nur Kla - gen,

i me - sti ac - cen - ti u - dir l'e - co a re - pli - car,
nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - hallt,

u - dir l'e - co a re - pli - car,
die mir E - cho wie - der - hallt,

u - dir l'e - co a re - pli - car,
die mir E - cho wie - der - hallt,

u - dir l'e - co a re - pli - car,
die mir E - cho wie - der - hallt,

u - dir l'e - co a re - pli - car,
die mir E - cho wie - der - hallt,

car.
hallt.

E - sol tan - to mi con - so - la,
Hör - nur Kla - gen, Jam - mer - tö - ne,

f

25

u - dir l'e - co a re - pli - car,
die - mir E - cho wie - der - hallt,

p

tr

a re - pli - car,
mir wie - der - hallt,

A page from a musical score featuring three staves of music. The top staff is for the voice, indicated by a soprano clef, with lyrics in German: "a re mir E - - cho wie pli - - der car. hallt.". The middle staff is for the piano right hand, and the bottom staff is for the piano left hand. The music includes dynamic markings such as *p*, *cresc.*, *f*, *ff*, and *tr*. The piano parts consist primarily of eighth-note patterns.

14

a re mir E - - cho wie pli - - der car. hallt.

p *cresc.* *f* *ff*

p *f* *ff*

ff

S C E N A

Vattene dunque, corri, etc. (*Kehr dann zurücke, eile, etc.*)

aus der Oper: ARMIDA.

von

Vincent Righini.

Bei Breitkopf und Härtel, in Leipzig.

No. 16. RECIT. *Allegro.*

Pr. 4 Gr.

•U B A L D O.

The image shows a musical score for two songs. The first song, 'Vat-te-ne', starts with a rest followed by a melodic line. The lyrics are 'Vat-te-ne dunque,' and 'Kehr dann zu-rücke,'. The second song, 'Kehr dann zu-rücke', begins with a melodic line. The lyrics are 'cor-ri, tor-na al-le tue ca-te-ne; io so-lo al cam-po sen-za te tor-ne-ei-le, schmiege dich in dei-ne Fes-seln. Ich ganz al-lein, will oh-ne dich zum Heer zu-'. The music consists of six measures per staff, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of common time (C). The notes are primarily eighth and sixteenth notes.

Pianoforte.

A handwritten musical score for piano, showing two staves. The top staff is in common time (C) and F major (F#), featuring sixteenth-note patterns and dynamic markings like 'f' and 'p'. The bottom staff shows bass notes and rests. Measures 11 and 12 are shown, followed by a repeat sign and the start of measure 13.

rò: di - ro, che inva-no im - pie - gó per sal - van - ti di suoi pro - di - gi il ciel; che ti la - scia - i, dal
rück — will's sa - gen: dass selbst ein Gott zu dei-ner Ret-tung Wun-der-doch ach! um-sonst dir gab; dass ich dich hier las - se, der

tuo vil gio-joop-pres-so,
nie-dern *Wol-lust Skla-ven*,

als den Feind dei - nes Lan des,

e di te stes - so!
Dir selbst zum Mör-der!

Seque Aria.

ARTA.

Allegro vivace.

Pianoforte.

Allegro vivace.

ARIA.

Pianoforte.

UBALDO.

Pensa,
Wisse,
pensa,
wisse,
pen
wis -

sa, che in cam
se, Dich ruft -
po ar-ma - to
die Eh - re, -

il tuo
Dich ruft
va-lor ti
die Pflicht zum

UBALDO.

Pensa,
Wisse,
pensa,
wisse,
pen
wis
-
-
sa, che in cam
se, Dich ruft
po ar-ma - to
die Eh - re,
Dich ruft
die Pflicht zum

chia-ma, il tuo va-lor ti chia-ma, il tuo va-lor ti chiamma.
Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te.

Del tuo va-lor la
Dort wird Dir Ruhm zur

fa-ma com-bat-te - rà con te, com-bat-te - rà con te.
Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn.

Pen-sa, che in cam-poar-
Wis-se, Dich ruft die

ma-to, il tuo va-lor ti chia-ma; del tuo va-lor, del tuo va-lor la fa-ma com-
Eh-re, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn —

bat-te - rà con te. Del tuo va-lor, del tuo va-lor, la fa-ma com-
zum Lohn Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn —

rà con te, com - bat te - rà con te, com - bat te -
 Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum
 { *p* } *f*
 rà con te.
 Lohn Dir seyn.
 { *p* }
 Scor - da - til vol - to a - ma - to,
 Flieh aus der Wol - lust Ar - men!
 fug - gi quel dol - ce in - can - to.
 Fort! lass sie ohn' Er - bar - men,
 Mag - gio - re d'o - gni van - to è il tri - on - far di te; mag -
 Dich selbst als Held be - sie - gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn; Dich
 { *f* } *p*
 f *p*

gio - re d'o-gni van-to, mag-gio - re d'o-gri van-to è il tri - on - far di te. Mag-gio - re d'o-gni
 selbst als Held be - sie-gen, Dich selbst als Held be - sie-gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn. Dich selbst als Held be-

ad lib.

van - to è il tri-on-far di te. Pensa, pensa, pen - sa, che in cam - po ar-ma - to il tuo va-lor ti
 sie - gen, muss höchster Ruhm Dir seyn. Wisse, wisse, wis - se, Dich ruft — die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum

chia-ma, il tuo va-lor ti chia - ma, il tuo va-lor ti chiama. Del tuo va-lor la
 Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te, Dich ruft die Pflicht zum Streite. Dort wird der Ruhm zur

fa-ma com-bat - te-rà con te, del tuo va-lor la fa - ma com - bat - te - rà con te.
 Sei - te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, dort wird der Ruhm zur Sei - te, der Sieg zum Lohn Dir seyn.

Pen - sa, che in cam - po arma - to il tuo va - lor ti chia - ma, del tuo valor, del tuo valor la
 Wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der

f *p* *f* *p* *f* *p*

fa-ma com - bat - - te - rà - - con te. Del tuo va - lor, del tuo va - lor la fa-ma com - bat - - te -
 Sieg zum Lohn -- - zum Lohn -- Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der Sieg zum Lohn -- - zum

f *p*

rà - - con te, com - bat - - te - rà - - con te, com - bat - - te - rà - - con
 Lohn - - Dir seyn, der Sieg zum Loh - - ne seyn, dort Sieg zum Loh - - ne

p *f* *p* *f*

te.
 seyn.

ff *ff* *ff* *ff*

Pianoforte.



RINALDO.

Dei pie - to - si! in tal ci - men - to
 Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kam - pfe

par, che man - chi in
 sinkt mein Muth - so

f

p

me il va - lor.
 ganz da - hin.

Ah non sò, se quel, ch'io sen-to, sia vil - ta - de o sia ti -
 Ist, was ich im Bu - sen fuh - le, bange Furcht, ist's nie - drer

mor? Ah! non sò, se quel, ch'io sen - to, sia vil - ta - de, ò sia ti -
 Sinn? Ist, was ich im Bu - sen fuh - le, ban - ge Furcht nur, ist's nie - drer

f

p

mor.
 Sinn?
 Ma
 Doch —
 si
 ich
 vin
 soll
 ca
 or
 mai
 Held
 da
 nun

f

for - te, non m'in - vo - li al - cun la pal-ma, non m'in - vo - li al - cun la pal-ma.
 sie - gen — Wer darf mir die Pal-me rau - ben? wer darf mir die Pal-me rau - ben?
 Ah! chio
 Ach! ich

f

ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi sen - to il cov, a - gi -
 za - ge — bald er lie - gen fühl ich mich — dies Herz stirbt da - hin, ach! dies

CRES.

f

tar — mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - - to il cor.
 Herz — dies Herz stirbt da - hin, ach! dies Herz stirbt bald — — da - hin.

tr.

Dei pie - to - si! in tal ci men-to
Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kampfe

par, che man - chi in me il va - lor.
sinkt mein Muth — so ganz da - hin.

Ah non sò, se quel che io sen-to, sia vil - ta - de o sia ti - mor.

Ist, was ich im Bu - sen fühl-le, ban - ge Furcht, ist's nie - drer Sinn?

Ah! non
Ist, was

sò, se quel ch'io sen - to, sia vil - ta - de, o sia ti - mor.

ich im Bu - sen fühl - le, ban - ge Furcht ach! ist's nie - drer Sinn?

Allegro spiritoso.

Ma si vin - ca or mai da for - te,
Doch. soll ich als Held nun sie - gen —

fp

fp

non
 Wer m'in - vo - li al - cun la pal - ma,
 darf mir die Pal - me rau - ben?
 non m'in -
 wer darf

fp

vo - li al - cun la pal - ma, non m'in - vo - li al - cun la pal - ma.
 mir die Pal - me rau - ben? wer darf mir die Pal - me rau - ben?

fp

Ah! ch'io ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi sen - to il cor.
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich dies Herz - stirbt da - hin.

fp

Ah! ch'io ge - lo, man - ca Pal - ma, a - gi - tar mi sen - to il cor, mi sen - to il
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich dies Herz - stirbt hin, dies Herz stirbt

f

cor. — Ma si vin-ca or - mai da for - te, non
hin. — Doch soll ich als Held bald sie - gen? — Wer m'in - vo - li al - cun la
darf mir die Pal - me

p fp f p

pal-ma.
rau-ben? — Ah! ch'io ge - lo, man - ca - lal - ma, a - gi - tar mi
Ach! — ich za - ge, bald er - lie - gen fühl ich mich — dies

ff p

sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi
Herz stirbt hin, ach! dies Herz — dies Herz stirbt schon hin, ja dies Herz — dies

ff p

sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il
Herz stirbt bald hin; ja, ich fühl's, dies Herz stirbt bald

f p f p cresc. f

f p f p f

Musical score for piano and voice, page 10, measures 11-12. The vocal part consists of two staves: soprano (treble clef) and alto (bass clef). The lyrics are:

cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor,
hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin,
ja - gi - tar, mi sen - to il

The piano accompaniment features a bass staff (bass clef) and a treble staff. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*.

No. 18. RECIT.

Allegro.

RINALDO.

Ah vedi, a - mi - co, come affret-ta in-fe - li - ce i pas-si suoi:
Ha! siehe, wie von Angst ge-trie-ben sie, Unglück ahn-dend, eilt in schnellen Schritten!

Pianoforte.

ARMIDA.

Deh! non sde - gnar - ti: io par - ti - rò, se vuo - i.
Nicht die-sen Un-muth! Ich fol - ge dei - nem Wil- len.

Fer-ma, sper-Halt! Du Treu-

giuro!
loser!

Ohi-me! re - spi-ro ap-pena, un pal - pi-to affan-noso mi ser - rail cor, mi to-glie e
Weh mir! Kaum kann ich athenen. Ach! ein angstli-chos Beben be-klemmt die Brust: es raubt mir Be-

f

p

moto, e vo-ce, o m'ab-ban-do-na in que - sti fie - ri, e-stre - mi mo - men - ti la for - za di sfo - ga - re i miei la men - ti.
sinnung, und Sprache — ach! es rauft mir in den Quaa-len - vol - len letz-ten Augen - blik - ken die Kraft, durch Kla - ge - tö - ne mei - nen Schmerz zu lin - dern.

Andante un poco Lento.

(Eine Gruppe Liebesgötter nahet sich dem Rinaldo, und sucht ihn durch Schmeicheleien zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen.)

RECIT. UBALDO.

RINALDO.

(Che peri-glio - so assal-to!) (Ah sconsi -
(Ha! dieser Sturm ist schrecklich.) (O! dass ich

ARMIDA.

UBALDO.

RINALDO.

glia-to! qual ci-men-to a-spet-ta-i.) Mi-ra-mi, in-gra-to!
 Thor auch die-ser Prü-fung mich fügte!) Re-de dann, Ver-räther!
 di, che ti fe-ci ma-i, per ri-dur-mi co-si? (Tre-mo per lu-i) (Re-si-sto ap-
 Ha! sprich, was that ich Dir, dass Du dies E-lend mir schufst? (Baldfürcht ich al-les,) (Kaum trag' ich's
 trem....)

pena.) Ad-di-o! più, che non cre-di, a-tro-ce nel lascarti è la mia pena, ma se-guir-mi non
 länger.) Leb wohl! Mehr, als Du glaubst, presst mir der Schmerz, Dich zu ver-lassen, angstvoll den Busen— doch darfst Du mir nicht

ARMIDA.

dei. Dun-que mi sve-na.
 folgen. Dann so nimm mir's Le-ben. Lento.

Ma pur ren-di-ti al fi-ne. A pie-di tuo-i se-mi-vi-va spi-
 Doch Du lässt Dich noch er-weichen. Sieh Dir zu Füs-sen halb ent-seelt, kaum noch

RINALDO. ARMIDA.

rante ve-di sup-pli-ce Ar-mida. Ah! se re-si-sti, hai di ma-ci-gnoil co-re. Al-za-ti, e re-stain pace. Ah tra-di-to-re!
 athmend-sieh Ar-mi-den heiss Dich fischen. Ha! kann Dein Fel-sen-herz un-ge-rührt dies se-hen? Lass mich jezt, gieb Dich zu-frieden. Weh Dir, Ver-rä-ther!

f
 si attacca subito

Pianoforte.

ARMIDA.
 RINALDO.
 UBALDO.

Pianoforte.

Re - ste - rò; ma pen-sa, in - gra-to, mà pen-sa, in -
 Ja, ich bleibe; doch wis-se, Treu - lo-ser! doch wis-se, Treu -
 RINALDO.
 gra - to! che tra - di - ta io son da te, che tra - di - ta io son da te. I - dol mi - o! con - dan - na il
 lo - ser! ganz ver - loh-ren, ach! nur durch Dich, ganz ver - loh-ren nur durch Dich. Ach! Ge - lieb - te! ach! Dei - ne
 cresc.
 fa - to, non ac - eu - sa la mia fe. I - dol mio! con-dan - na il fa - to, non ac - eu - sa la mia
 Flü - che schleudr aufs Schick - sal, nicht auf mich. Ach! Ge - lieb - te! Dei - ne Flü - che schleudr aufs Schick - sal, nicht auf
 fe, mich, non - m'ac - cu - sa - la mia fe!
 ja, - aufs Schick - sal, - nicht auf mich!
 UBALDO. (zu Arm.) Sof - fri in pa - ce le tue pe - ne, sof - fri in pa - ce le tue
 Ja, Du musst es stand - haft tra - gen, ja, Du musst es stand - haft
 p f p

ARMIDA.

(zu Rin.)

pe - ne. Tu ram-men - ta il tuo do - ver,
tra - gen — Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht!

tu ram - men - ta il tuo do - ver.
Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht!

Tra - di - tor!
Un - ge - treuer!

in - fe -
Un - ge -

*f**fp**fp**cresc.**f**p**f**fp**fp**f**p*

RINALDO.

de - le!
treu - er!

Ad - di - o!
Leb wohl!

mio be - ne,
Du Theu - re,

mio be - ne,
Du Theu - re,

ad - di - o!
le-be wohl!

Mi - o
Du

*p**p**p**p**p**p*

ARMIDA.

(Ah! seal-fin re-star con - vien-ne, non me veg-ga, non mi veg-ga a so - spi - rar.
(Muss ich dann hier trost-los blei - ben, hör'er doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht.
Theu - re, ad - di - o!
le-be wohl!

(Ah! seal-fin par-tir con vien-ne, non si tor-ni a so - spi - rar.
(Muss ich mich auch trostlos schei - den, hör'sie doch die Kla - ge nicht.
UBALDO.

Ah! se al - fin par - tir con -
Muss ich

Ah! se al -
Muss ich

Ah! se al - fin par - tir con -
Muss Du trost - los von ihr

*p**sf*

fin re - star con - vien - ne, non mi veg - ga, non. Ah! se al - fin re - star con - vien-ne, non mi
 dann hier trost - los blei - ben, hör' er kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

fin par - tir con - vien - ne, non mi tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al-fin par-tir con - vien-ne,
 mich auch trost - los schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los

vienne, par-tir con - vien - ne, non si tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne,
 schei-den, von ihr schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

cresc. ***ff*** *fp* *fp* *fp* *fp*

veg - ga, non mi veg - ga so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' si

vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si
 schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, hör' sie

Ah! seal - fin par - tir con - vien - ne, par - tir con - vien - ne, non si
 Musst Du trost - los von ihr schei - den, von ihr schei - den, nur ent -

cresc. ***ff*** *fp*

veg - ga a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin re - star con - vien - ne, non mi
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par-tir con - vien - ne, par-tir con -
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei-den, auch trost - los

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par-tir con - vien - ne, par-tir con -
 ehr' Dich klagend nicht, Dich klagend nicht. Musst Du trost - los von ihr scheiden, auch trost - los

cresc.

veg - ga a sos - pi - rar; nò, non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar.
 doch mein Kla - gen nicht, nein nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar.
 schei - den, hör' sie doch die Kla - ge, nein die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar.
 schei - den, nur ent - ehr' Dich klagend nicht, nein, klagend nicht; nur ent - ehr' Dich klagend nicht, nur ent - ehr' Dich klagend nicht.

ARMIDA.

Tra-di - tore!
Ach! Ver-räther!

mi fug - gi - oh Di - o!
Du fliest mich? o Him-mel!



Sen-ti - senti pri - a - vor - re - i - vor - re - i - oh Di - o!
Hö-re! ach nur Ein-mal, ach! hö - re! ich woll - te - ach Him-mel!

Si con - fon - de il
All mein Den - ken

Cresc.



mio ist pen - sier, si con - fon - de il mio pen - sier. Ca'

RINALDO.



da - hin! all' mein Den - ken ist da - hin! Theu



ra! io t'a - - - mo, e tor - - ne - ro!
re! Dich lieb' - - - ichs, ich keh - - re wieder!

UBALDO. Se si de - bo - le tu se - i, se si de - bo - le tu se - i,
Lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen,



'Se si de - bo - le tu se - i, se si de - bo - le tu se - i,'



'Lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen,'

ARMIDA.

RINALDO.

và, ri - tor - na a de - li - rar.
wohl! gieb Dich der Wol - lust hin.

Dim - mi al-men - Mio be - ne, oh Di - o! Tunon
Nur ein Wort! O Theu - re! o Theu - re! Ach! dies

f *pp*

f *pp*

ARMIDA.

RINALDO.

puoi ve-der - mi il cor, tu non puoi ve-der - mi il cor. Se pro du - ci un tal af - fan Quaa - - - -
Herz ge-hört noch Dein, ach! dies Herz ge-hört noch Dein. Hast Du, Lie-be! sol - che

Se Hast pro Du, du - ci un tal af - Lie-be! sol - che

fp

no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - - ran
len, o! Dein Lohn ist dann nur Pein - Dein Lohn

fan Quaa - - - - len, no, ah! sei pur ti - ran
ÜBALDO. fan Quaa - - - - len, o! Dein Lohn ist dann nur Pein -

Se pro du - ci un tale af - fan no, ah! sei
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - len, o! Dein

fp *fp* *cresc.*

fp *cresc.*

no a - - mor. Se pro-duc-i un tal af-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - leaf-fan - no, ah! sei
 nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o Dein

no a - - mor. Se pro-duc-i un tal af-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af-fan - no, ah! sei
 ist Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - len, o Dein

pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei
 Lohn ist dann nur Pein; o Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein Lohn, o Dein

f *p* *cresc.* *f* *p* *p* *f*

pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor. Tra-di - to - re!
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein. Ha Ver - rä - ther!

pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor.
 Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

p *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*

RINALDO.

Sen - ti, oh Di - o!
Hö - re! ach! hö - re!

Ah! Ach!

mio Ge - be - ne!
lieb - te!

Par - Wir - tir
Wir müs - con -
sen

RINALDO.

vie - ne. Mio be - ne, oh Di - o! io ta - mo, e tor - ne - rò.
schei - den. Ach, Theu - re! Theure! Dich lieb ich, ich kehr wieder!

Se si de - bo-le tu
Lässt Du, Fei - ger, so Dich

ARMIDA.

se - i, vā, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - me - no, al - me - no, oh
täu-schen, wohl! gieb Dich dann der Wol - lust hin. Ach! so sa - ge, ein Wort nur

cresc.

RINALDO.

Di - o! Mio be - ne, oh Di - o! tunon puoi ve-der - mi il cor, tunon può ve-der - mil cor. Se pro - du - ci un ta - le af -
sa - ge! Ach Theu - re! Theure! ach! dies Herz ge-hört noch Dein, ach! dies Herz ge-hört noch Dein. Hast Du, Lie - be, sol - che

ff

UBALDO.

fp

fan - no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei par ti - ran - no a - mor. Se pro -
Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann, nur Pein. Hast Du,

fan - no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -
Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann, nur Pein. Hast Du,

pur, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro -
Lohn, ja Dein Lohn ist dann nur Pein, Dein Lohn ist dann, Dein Lohn ist dann, nur Pein. Hast Du,

p *f*

Maestoso.

f *p* *f* *p*

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af-fanno, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ab! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei
Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein, o dann ist, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

f *p* *f* *p*

fz *p* *fz* *p*

Allegro con spirito.

pur ti - ran - no a - mor.
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ciun ta - le af - fan-no, ah! sei pur ti - ran - no a -
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ciun ta - le af - fan-no, ah! sei pur ti - ran - no a -
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.
ist Dein Lohn nur Pein.

Se Hast pro - du - ciun ta - le af - fan-no, ah! sei pur ti - ran - no a -
Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur

Allegro con spirito.

tr

pp

cresc.

f

mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti-ran - no amor.
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ciun ta - le af -
Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no amor.
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ciun ta - le af -
Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor.
Pein, — — — — o dann ist Dein Lohn nur Pein.

Se Hast pro - du - ciun ta - le af -
Du, Lie - be, sol - che

fp

f

pp

cresc.

fp

f

pp

cresc.

RECIT.

Pianoforte.

Sen - ti - mi - un so - lo i-stan-te t'ar-re - sta ancor. Vor - re-i — par - lar — Ma in tronchi accenti —
Hö - re mich! Nur Ei - nen Au - gen - blick — ver - weile — Was könnt' ich — Dir sagen! — In gebrochenen Lauten —

Andante risoluto.

Largo.

es - con dal co - re oppreso i miei la-men-ti. Pen-sa, Ri - naldo! oh Di-o! com-pian - gi il mio tor-men-to, com-
stöhnt die be - klemm - te Brust nur mei - ne Kla-gen! Denk nur — Ri - naldo! Er - barmen! denk mit - leids - voll der Armen, ach!

p

pian - gi il mi - o tor - men - to. Spa - si - mo in seno io sen - to, ah! in seno io sen - to, che già lan -
den - ke voll Mit - leid der Ar - men! Quaalen nur in die - sem Bu - sen, ja in die - sem Bu - sen — sink' ich ent -

*ff**p**ff**p**ff**p**ff**p**ff**p**ff**p**ff**p**ff**p**ff**p*

guir

seelt

mi

fa,

fa,

bald

che

sink'

già

ich

lan -

ent -

guir,

seelt,

che

sink'

già

ich

lan -

seelt

guir

mi

fa,

bald

che

hin,

fa,

sink'

*p**p**fp**fp*

RINALDO.

già lan-guir mi fa, che già lan - guir mi fa.
ich ent-seelt bald hin, sink ich ent - seelt bald hin!

Che veg-go!
Was seh ich?

Armida!
Armida!

Oh stelle!
O Himmel!

Risoluto. *p*

La sua vi - ta in pe - ri - glio? Or dal so - lo a-mor mi - o pren-do con - si - glio.
Ach! ihr Le - ben Preis ge - ge - ben! — Nein, nur dem Win - ke der Lie - be kann ich ge - hor - chen!

CAVATINA.

RINALDO.

Allegro agitato.

(zu Üb.)

Ar - mi - da, ben mi - o! non o - de, che pe - na! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä
Ar - mi - da! Ge - lieb - te! Ach hö - re mein Kla - gen! Ver - wei - le noch - Er - bar - men! ich

Pianoforte.

f

p

fp

fp

f

p

fp

fp

po - co ver - rò — Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä po - co ver - rò. Che sma - nia, che af - fan - no, chein -
ge - he mit Dir. Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich ge - he mit Dir! Dies Lei - den, die Quaa - len! die

fp

fp

f

p

f

fp

f

fer - no è mai que - tso; a duol si ti - ran - no re sis - ter non so, re
 Hül - le im Bu - sen — Wie fol - tern die Schmerzen, wie wü - ther's in mir! wie
wie

p *fp* *cresc.*
p *fp* *cresc.*

si - ster non so. Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de. che pe - na! Ar -
 wit - ther's in mir! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! Ach! hö - re mein Kla - gen — Ver -
- gen — Ver -

f *p* *p*

restati, oh Di - o! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - mi - da! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä
 weile noch — Er - bar - men! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! ach! hö - re mein Kla - gen! Ar - mi - da! — Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

ff *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

ad lib. *a tempo.*
 po - co ver - rò. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä
 ge - he mit Dir. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! ach hö - re mein Kla - gen! Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

colla parte. *p* *p*

po-co ver - rò. Che sma - nia, che af-fan - no, chein-fer - no è mai que - sto! A duol - si ti - ran - no
 ge - he mit Dir! Dies Lei - den, die Quaa-len, die Höl - le im Bu - sen! — Wie ful - tern die Schmerzen! re -
 Wie

ff *p* *ff* *fp* *fp*

si - ster non sò; a duol si ti - ran - no re - si - ster non sò, re - si - ster non sò, re -
 wü - thet's in mir! Wie fol - tern die Schmerzen! Wie wü - thet's in mir! wie wü - thet's in mir, wie

sp *sp*

si - ster non sò, re - si - ster non sò.
 wü - thet's in mir, wie wü - thet's in mir!

f *ff*

f *f* *f* *f*

Andantino.

Pianoforte.

pp

ARMIDA.

Rinaldo —
Rinaldo!

e dove?
Wo bist Du?

Oh Di-o! o spasi-mo! oh do - lor!
O Himmel! Entse - zen! O weh mir!

p

Po-tè l'ingrato se-mi vi-va las-ciarmi
Der Undankbare kann mich hier, nah dem Tode,
in que-sto stato?
so ganz ver - lassen?

f *p* *f p*

si attacca subito

Allegro maestoso.

In - gra - to!
Treu - lo - ser!

Spie -
So

f *p*

ta - to! mi la - sei co - sì?
 grau-sam ver - lässt Du mich hier?
 Sper - giu - ro!
 Dein Mein-eid!
 Cru -
 Grau -

de - le! mi man chi di fe?
 sa - mer! briht Schwur und Treu - e mir?
 Che fie - ro tor - men-to,
 Nur Jam - mer und Thränen,
 che bar - ba - roaf -
 nur Schmer - zen und

fan - no, che bar - ba - roaf - fan - no è que - sto per me!
 Quaa-len, nur Schmer - zen und Quaa-len — wie fol - tern sie mich! wie que - sto per me! è que - sto per me!
 fan - no, che bar - ba - roaf - fan - no è que - sto per me!
 Quaa-len, nur Schmer - zen und Quaa-len — wie fol - tern sie mich! wie que - sto per me! è que - sto per me!

Ah ca - ro ti - ran - no!
 Noch sprech ich mit Thränen,
 deh! tor - na - mi ac - can - to.
 Bar - bar! Dir zum Her - zen.
 Pie - tà o sieh del mio
 die - se

pian - to! Mi basta un so - spi - ro. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è
 Schmerzen — Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen — dies mein Wü - then — dies Le - ben — selbst dies Ster - ben .. ist

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo ò se mo - ro, è so - lo per te. Se vi - vo, ò se mo - ro, è
 ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies Wüthen, dies Le - ben, dies Ster - ben ist ja nur für Dich! Dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist

cresc. f p rf p

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, è vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per
 ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies mein Wü - then — dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

sf p rf rf if p

te, è so - lo per te, è so - lo, è so - lo per te.
 Dich, ist ja nur für Dich, ja fur Dich!

rf f p rf f p ff ff

que - sto per me! Ah ca - ro ti - ran - no! deh tor - na - mi ac - can - to; pie - tà del mio
fol tern sie mich! Noch sprech ich mit Thränen, Bar - bar! Dir zum Her - zen — O sieh die - se

pian - to, mi ba - stann so - spi - ro; se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per
Schmer - zen! Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen, selbst dies Wü - then, dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te. Se vi - vo, ò de - li - ro, se go - do, ò se mo - ro, è so - lo per
Dich! Dies Le - ben, selbst dies Wü - then, dies Seh - nen, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

Non ho più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to.
Ach nichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des!

Più moto.

Rinaldo infede le Ar-mi-da tra - di. — Non hò più con-for-to, mo-ri - re mi
 Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich! — Ja, nichtsbleibt mir ü-brig, als Schauder des
 sen-to! Ri-nal-do infede le Ar-mi-da tra-di!
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stösset nun mich.
 Ri-nal - do in fe-de - le Ar-mi - da tra -
 Ri - nald der Ver - rä - ther Ar - mi - da tra -
 di. Che fie - ro tor - men - to! che bar - ba - roaf - san - no! Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi
 mich. Nur Jam - mer und Thränen, nur Schmer - zen und Quaa - len! Ja nichtsbleibt mir ü - brig, als Schauder des
 sen-to. Ri-nal-do infede le Ar-mi-da tra - di! Non hò più con-for-to, mo-ri - re mi sen-to. Ri
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich. Ach! nichts bleibt mir ü - brig, als Schau - der des To - des. Ri

nal - do in fe - de - le, Ar - mi - da tra - di,
 nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich.
 Ri - nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra -
 Rinald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun

f p f p f p f p
 fp f p f p f p
 di. Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe -
 mich. Ach! nichts bleibt mir ü - brig, als Schau - der des To - des. Rinald, der Ver -
 fp fp fp fp fp fp
 fp fp fp fp fp fp
 de - le Ar - mi - da tra - di, Ri - nal - do infe - de - le Ar - mi - da tra - di. Che bar - ba - roaf - san - no! che fie - ro tor -
 rä - ther ver - stös - set nun mich; Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich. Ach Jammer und Thränen, nur Schmerzen und
 fp p fp fp fp fp
 fp fp fp fp fp fp
 mento! che fie - ro tor - men - to! non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe - de - le Ar -
 Quaalen — wie fol - tern sie mich! Janichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des. Rinald, der Ver - rä - ther, ver -
 fp fp fp fp fp
 cresc. fp fp fp fp cresc.

mi - da tra - di. Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do infe - de - le Ar -
stös - set nun mich. Ja nichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des — Ri - nald, der Ver - rä - ther ver -

f *p* *cresc.* *ff* *fp* *fp* *cresc.*

f *p* *cresc.* *ff* *fp* *fp* *cresc.*

mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di.
stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich!

f *p* *cresc.* *f* *ff*

f *p* *cresc.* *f* *ff*

ff

fp *cresc.*

cresc.

f *p* *fp*

f *p* *fp*

CHA CONNE.

Andante con moto. (Unter der letzten fürchterlichen Musik hat sich das Theater in einen Theil von Armidens Gärten verwandelt. Es ist finster geworden, und ein dicker

Pianoforte.

Dampf von schwarzen Wolken hat die Luft ganz umhüllt. — Nach und nach erscheinen Furien und Ungeheuer, die sich in fürchterliche Gruppen verketten, und eine Art von Tanz formiren.)

Handwritten musical score for two staves (treble and bass) in common time. The key signature is mostly G minor (one flat). Dynamics include f, ff, p, fp, f, cresc., and decresc.

Staff 1 (Treble Clef):

- M1: f, slurs, grace notes.
- M2: ff, eighth-note pattern.
- M3: f, eighth-note pattern.
- M4: ff, sixteenth-note pattern.
- M5: f, sixteenth-note pattern.
- M6: fp, eighth-note pattern.
- M7: f, eighth-note pattern.
- M8: fp, eighth-note pattern.
- M9: cresc., f, eighth-note pattern.
- M10: cresc., f, eighth-note pattern.

Staff 2 (Bass Clef):

- M1: f, eighth-note pattern.
- M2: ff, eighth-note pattern.
- M3: f, eighth-note pattern.
- M4: ff, sixteenth-note pattern.
- M5: f, sixteenth-note pattern.
- M6: fp, eighth-note pattern.
- M7: f, eighth-note pattern.
- M8: fp, eighth-note pattern.
- M9: cresc., f, eighth-note pattern.
- M10: cresc., f, eighth-note pattern.

56

tr sf p

tr sf fp

cresc. f f ff

cresc. f f ff

57

ARMIDA. 20.

Maestoso.

**CORO DI FURIE CON
BALLO.**

Chor der Furien.

Dal - le ca - li - gi - ni

Wer ruft aus grau - ser Nacht,

Maestoso.

Pianoforte.

chi mai dell' E - re - bo,
 wer vom Schlund des E - re - bus,

Gei - ster, uns,

*l'o - dia - to ciel?
an - Tag her - vor?*

Allegro.

59

Orchestra and choir score for Beethoven's Ninth Symphony, Part II, measures 11-12. The score includes four staves: Violin I, Violin II, Cello, and Double Bass. The vocal parts are: Chorus (Alto, Tenor, Bass), Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Alto. The vocal parts sing in German, while the orchestra provides harmonic support. Measure 11 starts with a forte dynamic (f) in common time. Measure 12 begins with a piano dynamic (p) in common time.

Allegro moderato

Passe pied per il Corpo di Ballo.

The image shows a page from a musical score. At the top left, the tempo is marked as *Allegro moderato.* The score consists of four systems of music, each with two staves: treble and bass. The key signature is three flats, and the time signature is common time (indicated by '3'). The music features various dynamics such as *f*, *p*, *fp*, and *sf*. The bass staff includes several grace notes and slurs. The right side of the page contains the title *Passepied per il Corpo di Ballo.*

Maestoso. (Schwarze Wolken erscheinen in der Höhe, und das Theater wird ganz finster.)



Allegro. (Die Farien bilden wieder neue Gruppen und Tänze.)





Allegro maestoso.



RECIT.

Allegro.

Pianoforte.

fine il suon te-mu-to d'in - es-pri-mi-bil carne in no-teor-ren-de.
 endlich furchtbar der Zau-ber-ruf! Un-aussprechbar hallen wieder gräss-li-che Tö-ne.

ARMIDA.

De - i-tà dell a - bisso! sep-pe for-zar-vi al
 Ha! Ihr Götter der Hölle! So dringt zu Euch dann

Ne - re fu - rietre-mende! a' miei cen - ni ubi-
 Auf! Ihr schwarzen Höllen-Geister! Auf! Vernehmt meine

di-te!
 Worte:
 Ah! sontra - di-ta di Ri - nal-do in - fe - dele. Tut-to il dittéo fu - ror vi sia di guida, tut-teaccor-rete, a vendicare Armida!
 Ich bin ver - raten! Treulos brach Rinald die Schwüre! Ja, all der Hölle Macht muss' Euch ge - leiten! Auf! brütet Alle nur Rache für Armiden!

CORO.

TENORI E BASSI.

Allegro vivace.

Pianoforte.

Spargan le Eu-me-ni-di nel cuor del per-fi-do, de ser-pial si - bi - lo, di mor-te il gel.
Furchtbar, Eume - ni - den! haucht in sein tren-los Herz ihm gift-ger Schlangen Biss, des To - des Graun!

Spar-gan le Eu - me-ni-di nel cuor del per-fi-do de ser - pial si - bi-lo, di mor - te il gel, de ser-pial
Furchtbar, Eu-me - ni - den! haucht in sein treu-los Herz, ihm gift-ger Schlangen Biss, des To - des Graun! haucht gift'ger

si - bi - lo, di mor - te il gel, di mor - te il gel!
Schlangen Biss, des To - des Graun, des To - des Graun!

Spar-gan le Eu - me-ni-di nel cuor del
Furchtbar, Eu-me - ni - den! haucht in sein

per fi-do, de ser-pial si - bi - lo, di mor-te il gel, de ser-pial si - bi - lo, di mor-te il gel, di mor-te il gel!
treulos Herz, ihm gift-ger Schlangen Biss, des To-des Graun! haucht gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun, des To-des Graun!

(Ein Theil der Furien zündet Fackeln an, ein anderer ergreift Schlangen — noch andre bewaffnen sich mit Sensen, Dreizacken etc.)

Allegro moderato.

RECIT.

ARMIDA.

Ar - da, ca - da la Reggia!
Stürze dann, Schloss, hin in Flammen!

Pianoforte.

Allegro assai.

I - te ve - loci,
Eilt fort auf Stürmen!

sve-na-te il re-o,
Mordet den Verbre-cher!

per cui m'affanno, e mo - ro!
ach! für den ich leide — und ster - be!

No!
Nein!

Ris - par - mia - te un tra-di - tor, che a-do-ro.
Nein! o schont noch des Ver-brechers, ich lieb ihn!

f

a tempo.

Ah . . . co - me? . . . e a-viò pie - tà?
Ha! Mit - leid schlägt noch für ihn? —

Nò — mora!
Nein! Er sterbe!

Risoluto.

Andante con moto.

Io stes - sa lo giun - ge - rò.
Ich selbst ver - fol - ge ihn!

Voglio . . . Vo-gliò, che tre-man - te e-gli mi - ri
Schaudernd, schaudernd soll er selbst sie er - blik - ken,
con or - die - se

Allegro a tempo.

(senza rigore.)

ror per sua pe - na la man, ch'e-gli de - lu - se, e che lo sve-na.
Hand, ihm zur Stra - fe, die er treu-los ver - spot-tet, und jetzt ihn mordet.

Allegro assai.

Sturm, Feuerregen fällt herab, und die Furien tanzen in wilden Springen, indem sie die Fackeln schwingen. Das Meer überströmt endlich die Insel, welche versinket.)

Fine.

